

Manuale d'uso

Apparecchio acustico retroauricolare



Apparecchio acustico sinistro		Apparecchio acustico destro	
Numero di matricola		Numero di matricola	
Modello		Modello	
Dimensioni batteria:	<input type="checkbox"/> 675	<input type="checkbox"/> 13	

Programma	Segnale acustico	Descrizione
1		
2		
3		
4		

Funzionalità specifiche supportate dall'apparecchio acustico:

Avvio ritardato a pagina 11	<input type="checkbox"/>
Controllo volume e disattivazione audio a pagina 13	<input type="checkbox"/>
Telecoil a pagina 19	<input type="checkbox"/>
Auto-Phone a pagina 22	<input type="checkbox"/>
Ingresso Audio Diretto a pagina 24	<input type="checkbox"/>
Blocco della batteria a pagina 28	<input type="checkbox"/>
Generatore di suoni per Acufene a pagina 38	<input type="checkbox"/>

Le denominazioni del tipo di apparecchio acustico per i modelli inclusi nel presente manuale d'uso sono:

LO85, FCC ID: X26LO85, IC: 6941C-LO85.

LO90, FCC ID: X26LO90, IC: 6941C-LO90.

Vedere a pagina 62 per l'elenco dei modelli riferiti ai tipi sopra elencati.

1 Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto dei vostri nuovi apparecchi acustici. L'innovativa progettazione e tecnologia acustica di Beltone, combinata con la programmazione personalizzata selezionata dal vostro audioprotesista, farà dell'ascolto un'esperienza più piacevole.

Leggere attentamente il presente manuale al fine di poter usare al meglio gli apparecchi acustici. Con le cure adeguate, la manutenzione richiesta e un utilizzo corretto, i vostri apparecchi acustici vi aiuteranno a comunicare meglio per molti anni.

2 Uso previsto

Gli apparecchi acustici sono dispositivi destinati alle persone ipoacusiche per migliorare la loro capacità uditiva. Lo scopo principale degli apparecchi acustici è di ricevere, amplificare e trasferire il suono al timpano di una persona con perdita uditiva.

3 Abituarsi all'amplificazione

L'acquisto di un apparecchio acustico è un passo molto importante, ma è solo il primo di un processo verso un udito più confortevole. Adattarsi con successo all'amplificazione offerta dall'apparecchio acustico richiede tempo e un utilizzo costante.

Per poter beneficiare al meglio del vostro apparecchio acustico Beltone, è necessario atenersi alle seguenti indicazioni:

- Indossare l'apparecchio acustico con regolarità in modo da abituarsi ad esso.
- Occorre tempo per abituarsi agli apparecchi acustici. Parlate con il vostro audioprotesista, che può

studiare per voi un programma personalizzato. A mano a mano che fate l'abitudine all'apparecchio acustico, indossatelo per periodi via via più lunghi e in diversi tipi di ambienti d'ascolto. Potrebbero essere necessari alcuni mesi per abituarvi ai suoni "nuovi" dell'ambiente che vi circonda. Se seguirete questi suggerimenti, il vostro cervello avrà il tempo necessario per imparare ad interpretare l'amplificazione e ottimizzare i benefici derivanti dall'utilizzo di un apparecchio acustico Beltone.

4 Aspettative del paziente in merito all'apparecchio acustico

Un apparecchio acustico non consente di recuperare l'udito normale e non impedisce il progredire dell'ipoacusia dovuta a condizioni organiche, né la migliora. Si consiglia un uso continuo dell'apparecchio acustico. In genere, l'uso discontinuo non permette all'utente di ottenere un beneficio completo.

L'uso di un apparecchio acustico è solo una parte della riabilitazione acustica, e può essere necessario integrarlo con un training uditivo e con istruzioni sulla lettura delle labbra.

5 Indice

1	Introduzione.....	4		
2	Uso previsto	4		
3	Abituarsi all'amplificazione	4		
4	Aspettative del paziente in merito all'apparecchio acustico.....	5		
5	Indice	6		
6	Descrizioni	8		
6.1	Il vostro apparecchio acustico.....	8		
6.1.1	Beltone Boost Max, modello 86	8		
6.1.2	Beltone Boost Max, modello 95	9		
6.2	Riconoscimento dell'apparecchio destro e sinistro	10		
7	Per iniziare	11		
7.1	Funzione On/Off	11		
7.1.1	Avvio ritardato	11		
7.2	Funzionamento dell'apparecchio acustico ...	12		
7.2.1	Pulsante programma	12		
7.2.2	Controllo del volume.....	13		
7.3	Inserimento/Rimozione dell'apparecchio acustico	14		
7.3.1	Inserimento del peduncolo	14		
7.3.2	Rimozione del peduncolo	15		
7.4	Inserimento/Rimozione della batteria	15		
7.4.1	Indicatore di batteria scarica.....	17		
7.4.2	Indicatore di batteria scarica in caso di abbinamento solo con accessori wireless	17		
8	Uso del telefono	19		
8.1	Uso normale.....	19		
8.2	Telecoil	19		
8.2.1	Campi magnetici di trasmissione	20		
8.2.2	Telefono compatibile con apparecchi acustici	20		
8.3	Auto-Phone.....	22		
8.3.1	Posizionamento del magnete Auto-Phone... ..	22		
8.3.2	Utilizzo di Auto-Phone	23		
8.4	Ingresso Audio Diretto (opzionale).....	24		
8.4.1	Connessione presa audio diretta (DAI)	25		
8.4.2	Disconnessione presa audio diretta (DAI)	25		
8.4.3	Sportellino pila con presa audio (DAI) integrata	26		
8.5	Modalità aereo (opzionale)	26		
9	Blocco batteria.....	28		
9.1	Beltone Boost Max, modello 86	28		
9.2	Beltone Boost Max, modello 95	29		
10	Manutenzione quotidiana	30		
10.1	Spazzolino (opzionale).....	31		
10.2	Pulizia dei peduncoli	32		
10.3	Pulizia della curvetta metallica	33		
11	Cura e manutenzione	34		

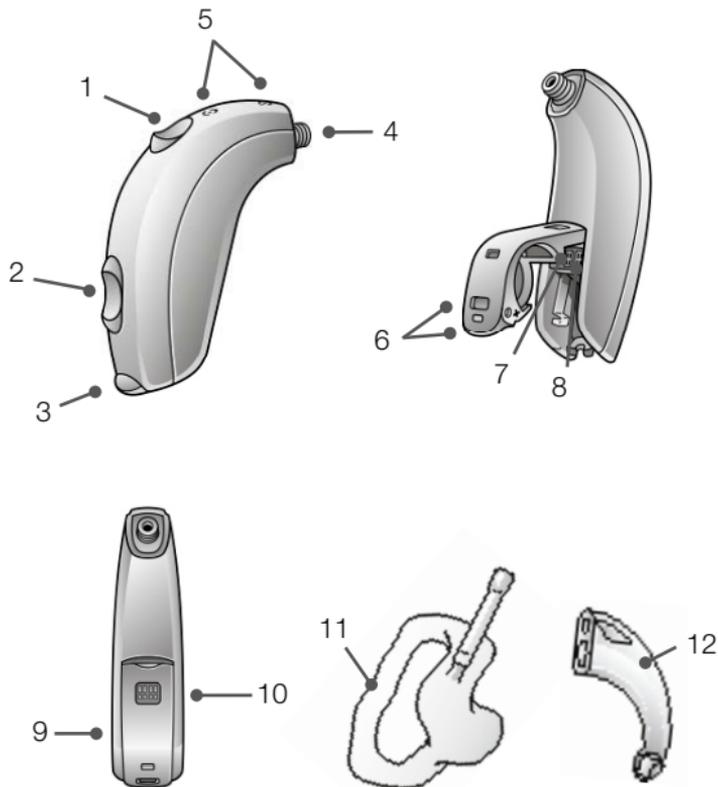
12	Accessori wireless	34	acufene	43	
12.1	Utilizzo degli apparecchi acustici Beltone con iPhone, iPad, e iPod touch (opzionale)	35	15.4.1	Precauzioni per l'uso del Generatore di suoni per acufene	44
13	App per smartphone	36	15.4.2	Avvertenze GST per gli audioprotesisti	44
13.1	Utilizzo degli apparecchi acustici Beltone con le applicazioni per smartphone (opzionale)	36	16	Avvertenze generali	46
14	Beltone Remote Care™ (opzionale)	37	17	Avvertenze generali - Apparecchi acustici wireless	47
15	Generatore di suoni per acufene (GST)....	38	18	Avvertenze Auto Phone	48
15.1	Uso previsto del modulo GST	38	18.1	Avvertenze Auto Phone	48
15.2	Istruzioni per l'uso del modulo GST	38	19	Avvertenze sulle batterie	49
15.2.1	Descrizione del dispositivo	38	20	Uso previsto delle app per smartphone... ..	49
15.2.2	Funzionamento del dispositivo	38	21	Note importanti sulla ricezione FM	50
15.2.3	Concetti scientifici alla base del dispositivo ..	40	22	Avvertenze per gli audioprotesisti (solo USA) ..	51
15.2.4	Controllo volume GST	40	23	Avviso importante per i potenziali utilizzatori di apparecchi acustici (solo USA)	52
15.2.5	Uso del modulo GST con le applicazioni per smartphone	41	23.1	Bambini con ipoacusia (solo USA)	53
15.3	Specifiche tecniche	41	24	Dati tecnici	54
15.3.1	Tecnologia del segnale audio	41	25	Guida alla risoluzione dei problemi	56
15.3.2	Suoni disponibili	41	26	Dichiarazione	60
15.3.3	Raccomandazioni per l'uso del Generatore di suoni per acufene	42	27	Garanzia e riparazioni	63
15.3.4	Avviso importante per i potenziali utilizzatori di Generatore di suoni per acufene	43	28	Informazioni sulle prove di temperatura, trasporto e conservazione	63
15.4	Avvertenze relative al Generatore di suoni per		29	Avvertenze	65
			30	Riconoscimenti	66

6 Descrizioni

6.1 Il vostro apparecchio acustico

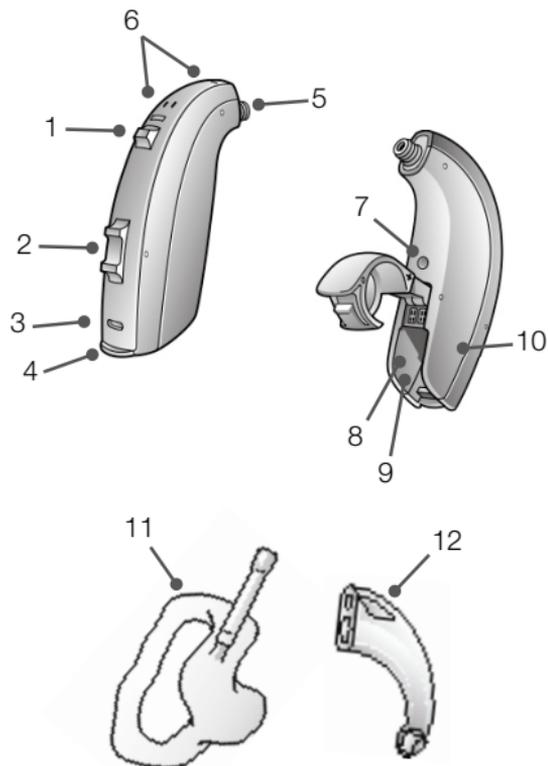
6.1.1 Beltone Boost Max, modello 86

1. Pulsante programma
2. Controllo volume
3. Sportellino pila e interruttore On/Off
4. Uscita audio
5. Ingresso audio microfono
6. Blocco batteria e indicatore sinistro/destro
7. Modello
8. Numero di matricola
9. Produttore
10. Connettore DAI
11. Peduncolo
12. Curvetta



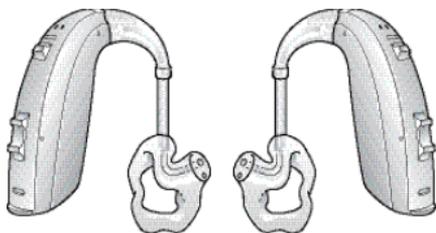
6.1.2 Beltone Boost Max, modello 95

1. Pulsante programma
2. Controllo volume (opzionale)
3. Blocco batteria
4. Sportellino pila e interruttore On/Off
5. Uscita audio
6. Ingresso audio microfono
7. Indicatore sinistro/destro
(Sinistro=Blu/Destro=Rosso)
8. Numero di matricola
9. Modello
10. Produttore
11. Peduncolo
12. Curvetta

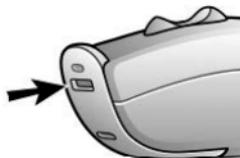


6.2 Riconoscimento dell'apparecchio destro e sinistro

I vostri apparecchi acustici sono regolati individualmente. Evitare di scambiarli. Tenere conto di tale differenza durante la pulizia e l'inserimento degli apparecchi.



Beltone, modello 95 con peduncoli.



Beltone, modello 86.

Fare particolare attenzione quando, dopo la pulizia, si fissano i peduncoli agli apparecchi acustici.



ATTENZIONE: PER EVITARE DI CONFONDERE I PEDUNCOLI E GLI APPARECCHI ACUSTICI, SMONTARE E PULIRE UN APPARECCHIO ACUSTICO PER VOLTA.

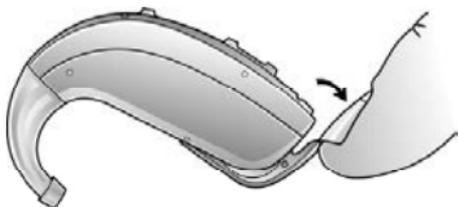


NOTA: Potete chiedere al vostro audioprotesista di fiducia di contrassegnare gli apparecchi con un colore per Destro e Sinistro: Il Sinistro è contraddistinto dal blu e il Destro dal rosso.

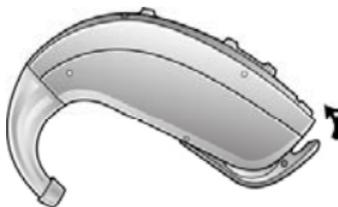
7 Per iniziare

Gli apparecchi acustici si accendono sempre sul programma numero 1 e hanno il volume preimpostato.

7.1 Funzione Off



Funzione On



7.1.1 Avvio Ritardato

Tale funzione ritarda l'attivazione dopo aver chiuso lo sportellino della batteria. La sua attivazione viene indicata da una serie di segnali sonori ♪♪♪♪ per ogni secondo trascorso (ritardo di 5 o 10 secondi).



NOTA: Se non si vuole accendere l'apparecchio acustico prima di indossarlo, chiedere al proprio audioprotesista di disattivare la funzione di Avvio Ritardato.

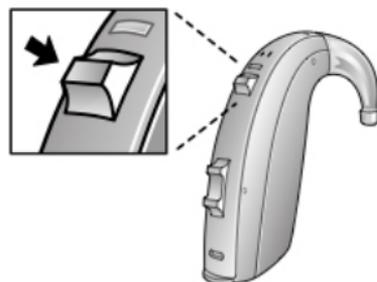
7.2 Funzionamento dell'apparecchio acustico

7.2.1 Pulsante programma

Il vostro apparecchio acustico è dotato di pulsante di programmazione che consente di utilizzare fino a quattro diversi programmi di ascolto.

A pagina 2 troverete l'elenco dei programmi abilitati.

1. Premere il tasto per cambiare programma
2. Sentirete uno o più segnali sonori. Il numero di segnali sonori indica il programma selezionato (un bip=programma 1, due bip=programma 2, ecc.).



Tasto di programmazione

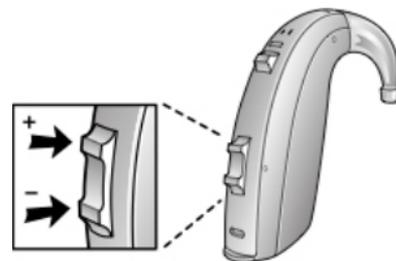
Per cambiare programma, è possibile anche utilizzare alcuni degli accessori wireless portatili e le app per smartphone Beltone.

i **NOTA:** Se avete due apparecchi acustici con funzione di sincronizzazione abilitata, eventuali regolazioni del volume effettuate in uno dei due strumenti verranno estese anche all'altro dispositivo. Dopo ogni regolazione, si udirà un segnale acustico in entrambi gli apparecchi acustici.

NOTA: Spegnendo e riaccendendo l'apparecchio acustico, esso ritorna sempre all'impostazione predefinita (programma 1 e volume preimpostato).

7.2.2 Controllo del volume

L'apparecchio acustico regola automaticamente il volume a seconda della situazione d'ascolto. È possibile usare il controllo del volume dell'apparecchio acustico per alzare o abbassare l'audio a proprio piacimento. È anche possibile regolare il volume da alcuni degli accessori wireless portatili e app per smartphone di Beltone. Quando si regola il volume, l'apparecchio acustico emette un segnale acustico. Quando viene raggiunto il limite superiore o inferiore dell'intervallo di volume, verrà emesso un segnale acustico prolungato.



Tasto controllo volume

È possibile programmare l'apparecchio Beltone Boost Max aggiungendo la funzione di controllo del volume con una pressione prolungata del pulsante verso il basso.

- **Volume al minimo** - il volume verrà immediatamente ridotto al minimo
- **Disattivazione audio** - l'audio verrà disattivato
- Per riportare il dispositivo al volume normali, esercitare una pressione prolungata del pulsante verso il basso



NOTA: Se avete due apparecchi acustici con funzione di sincronizzazione del controllo del volume abilitata, eventuali regolazioni del volume effettuate in uno dei due apparecchi acustici verranno estese anche all'altro dispositivo. Dopo ogni regolazione, si udirà un segnale acustico in entrambi gli apparecchi acustici.

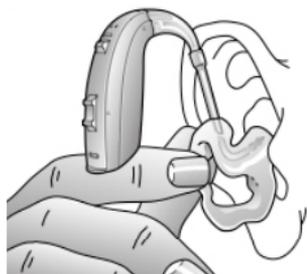
NOTA: L'audioprotesista può disattivare il tasto di controllo del volume o sostituirlo con un semplice coperchio.

7.3 Inserimento/Rimozione dell'apparecchio acustico

Per comodità, spegnete sempre gli apparecchi acustici prima di inserirli o toglierli.

7.3.1 Inserimento del peduncolo

1. Tenere il peduncolo tra il pollice e l'indice e posizionare l'uscita audio nel condotto uditivo.
2. Quindi, far scorrere il peduncolo nell'orecchio per tutto il percorso con un gentile movimento di torsione.
3. Ruotare gentilmente la parte superiore del peduncolo all'indietro e in avanti, in modo che s'inserisca dietro la piega della pelle sopra al condotto uditivo.
4. Muovere il peduncolo su e giù e premere delicatamente per garantire che si posizioni correttamente nell'orecchio.
5. Accertarsi che l'apparecchio acustico sia posizionato dietro l'orecchio.



Far scivolare il peduncolo nell'orecchio con un movimento di torsione.



Posizionare l'apparecchio acustico dietro la piega situata sopra il condotto uditivo.



Posizionare saldamente l'apparecchio acustico dietro l'orecchio.

Il corretto inserimento renderà l'apparecchio acustico confortevole.



NOTA: Durante l'inserimento, può essere utile tirare delicatamente verso l'alto e verso l'esterno il padiglione auricolare. Con l'esperienza sarà sempre più facile effettuare questa operazione.



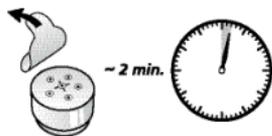
ACCERTARSI CHE L'APPARECCHIO ACUSTICO SIA POSIZIONATO DIETRO L'ORECCHIO. NON CERCARE DI MODIFICARE LA FORMA DELL'APPARECCHIO ACUSTICO, DEL PEDUNCOLO O DEL TUBETTO

7.3.2 Rimozione del peduncolo

1. Sollevare l'apparecchio acustico da dietro l'orecchio.
2. Col pollice e l'indice, tirare gentilmente il peduncolo (non l'apparecchio o il tubetto) staccandolo dall'orecchio.
3. Con un movimento di torsione, tirare gentilmente il peduncolo staccandolo dall'orecchio.

7.4 Inserimento/Rimozione della batteria

1. Preparare la batteria nuova. Rimuovere la pellicola protettiva e attendere 2 minuti prima di inserire la batteria nell'apparecchio acustico
2. Per cambiare la batteria, con l'unghia aprire il vano batteria completamente.
3. Inserire la nuova batteria con il polo positivo nella posizione corretta. Inserire sempre la batteria nello sportellino aperto, mai direttamente nell'apparecchio.
4. Chiudere delicatamente lo sportellino pila.



Rimuovere la pellicola e attendere due minuti.



Sostituire la batteria



Seguire le seguenti regole:

1. Usare sempre batterie zinco-aria nuove, con scadenza di almeno 1 anno.
2. Per risparmiare la batteria, spegnere gli apparecchi acustici quando non sono in uso.
3. Di notte, spegnere l'apparecchio e aprire completamente il vano batteria, per consentire all'umidità penetrata nell'apparecchio di evaporare, prolungandone la durata.

Se l'apparecchio acustico perde spesso la connessione con gli accessori wireless Beltone, chiedete al vostro audioprotesista di fiducia una lista delle batterie appropriate.



AVVERTENZA: LE BATTERIE POTREBBERO SCARICARSI. RIMUOVERE LA BATTERIA SE NON SI UTILIZZANO GLI APPARECCHI ACUSTICI PER UN LUNGO PERIODO DI TEMPO.

AVVERTENZA: NON RICARICARE LE BATTERIE ZINCO-ARIA - POTREBBERO PERDERE LIQUIDO O ESPLODERE.

ATTENZIONE: LE BATTERIE CONTENGONO SOSTANZE PERICOLOSE E DEVONO ESSERE SMALTITE CON ATTENZIONE, NELL'INTERESSE DELLA VOSTRA SICUREZZA NONCHÉ DELL'AMBIENTE. TENERE LA BATTERIE LONTANE DA BAMBINI E PERSONE MENTALMENTE DISABILI.

7.4.1 *Indicatore di batteria scarica*

Se le batterie si stanno scaricando, gli apparecchi acustici ridurranno l'amplificazione, emettendo una melodia ogni 15 minuti; quando le batterie saranno completamente scariche, gli apparecchi si spegneranno.



NOTA: Tenere le batterie di riserva a portata di mano.

7.4.2 *Indicatore di batteria scarica in caso di abbinamento solo con accessori wireless*

Le batterie si esauriscono prima se si usa la funzionalità wireless, come lo streaming audio diretto dallo smartphone o dalla TV agli apparecchi acustici con Beltone Direct TV Link 2.

Una breve melodia ripetuta ogni cinque minuti indica che la batteria è pressoché scarica.

La tabella sottostante mostra come la funzionalità diminuisce a mano a mano che le batterie si scaricano.

Livello della batteria	Segnale	Apparecchio acustico	Remote Control	Streaming
Completamente carico		✓	✓	✓
Basso		✓	✓	x
Scarico (sostituire la batteria)		✓	x	x

8 Uso del telefono

Gli apparecchi acustici consentono di usare il telefono come fareste solitamente.

8.1 Uso normale

Trovare il modo migliore di usare un telefono o uno smartphone con gli apparecchi acustici può richiedere un po' di pratica. Seguono alcuni consigli utili.

1. Tenere il ricevitore all'altezza della parte superiore dell'orecchio (più vicino a dove si trovano i microfoni)
2. Se si avvertono dei fischi, mantenere la posizione del telefono: l'apparecchio acustico eliminerà il feedback in qualche secondo.
3. Eventuali fischi possono essere eliminati anche tenendo il telefono leggermente distaccato dall'orecchio.



NOTA:In funzione delle vostre necessità, il vostro audioprotesista può attivare un programma specifico per utilizzare il telefono.

8.2 Telecoil

Gli apparecchi acustici possono essere dotati di Telecoil. Il programma Telecoil può migliorare la comprensione del parlato con i telefoni compatibili con gli apparecchi acustici e in luoghi come i teatri, i cinema, le chiese ecc, che sono dotati di campi magnetici di trasmissione.

Attivando il programma Telecoil, gli apparecchi acustici capteranno i segnali dai sistemi ad induzione magnetica o dai telefoni dotati di bobina telefonica.

Il programma telecoil può essere attivato dal vostro audioprotesista.



NOTA: Il telecoil non funziona in assenza di un sistema di campi magnetici (cioè un sistema a induzione magnetica) o di un telefono compatibile con gli apparecchi acustici.

NOTA: Se non riuscite a sentire bene con il sistema a induzione magnetica, chiedete al vostro audio-protesista di regolare il programma.

NOTA: Se, in presenza di campo magnetico di trasmissione con il programma bobina telefonica attivato gli apparecchi acustici non emettono alcun suono, è probabile che il campo magnetico sia disattivato o non funzioni correttamente.

NOTA: È possibile regolare e mixare i suoni provenienti dai campi magnetici e quelli provenienti dai microfoni degli apparecchi acustici in base alle proprie preferenze, sia durante la sessione di fitting che con l'app per smartphone app o con Beltone Direct Remote Control 2.

8.2.1 Campi magnetici di trasmissione

Per usare i sistemi a induzione magnetica, procedere nel modo seguente:

1. Portare l'apparecchio sul programma telecoil.
2. Scegliere una posizione buona. Per usare i sistemi a induzione magnetica, procedere nel modo seguente: Cercare i segnali o spostarsi altrove.
3. Se necessario, regolate il volume.
4. Quando uscite dalla zona dotata di sistemi ad induzione magnetica, passate al programma microfono.

8.2.2 Telefono compatibile con apparecchi acustici

Non tutti i telefoni cellulari sono compatibili con gli apparecchi acustici. Il telefono crea un piccolo sistema a induzione magnetica a cui il telefono può collegarsi.

Attivare il programma Telecoil se si desidera usare un telefono .

La funzione bobina telefonica rileva il segnale telecoil del telefono convertendolo in suoni.

Per usare il telefono, procedere nel modo seguente:

1. Portare l'apparecchio sul programma telecoil.
2. Prendere il telefono ed effettuare o rispondere a una chiamata.
3. Tenere il telefono dietro l'orecchio, vicino all'apparecchio acustico, e inclinarlo leggermente verso l'esterno.
4. Ascoltare il tono di chiamata e spostare la cornetta fino a trovare la posizione che consente la ricezione migliore.
5. Se necessario, regolate il volume.
6. Una volta terminata la chiamata, passare al programma preferito.



NOTA: Se il segnale telecoil del telefono è di scarsa qualità, utilizzare il programma microfono. Evitare di tenere la cornetta troppo vicina all'orecchio poiché ciò può causare fischi.

NOTA: Chiedete al vostro audioprotesista di attivare il programma Telecoil.

NOTA: Se sulla confezione del telefono sono riportate le sigle “M3”, “M4”, “T3”, o “T4”, allora il vostro smartphone è compatibile con gli apparecchi acustici.

NOTA: Se non riuscite ad ottenere un buon risultato durante l'utilizzo del telefono cellulare, il vostro audioprotesista può fornirvi utili consigli in merito agli accessori wireless disponibili per potenziare le vostre capacità d'ascolto.

NOTA: Per consigli e informazioni sui telefoni compatibili, chiedete al vostro audioprotesista.

8.3 Auto-Phone

La funzione Auto-Phone consente all'apparecchio acustico di passare automaticamente al programma telefonico non appena si avvicina all'orecchio un ricevitore telefonico dotato di magnete. Quando il ricevitore telefonico viene rimosso dall'orecchio, l'apparecchio acustico torna automaticamente al programma di ascolto precedente.



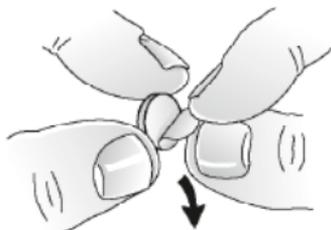
NOTA: Chiedete al vostro audioprotesista di attivare il programma Auto-Phone.

8.3.1 Posizionamento del magnete Auto-Phone

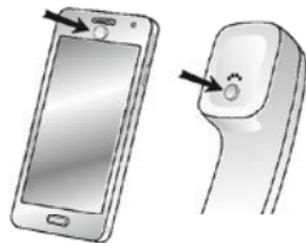
Per posizionare correttamente i magneti Auto-Phone, seguire questi step:



Pulire accuratamente il telefono.



Rimuovere la pellicola dal magnete.



Posizionare il magnete.



AVVERTENZA: IN CASO DI INGESTIONE DI UN MAGNETE, RIVOLGERSI AL MEDICO.



NOTA: Chiedete al vostro audioprotesista di attivare il programma Auto-Phone.

NOTA: Non coprire l'ingresso dell'altoparlante con il magnete.

NOTA: Se necessario, spostare il magnete in un'altra posizione per migliorare la facilità d'uso e il comfort durante la telefonata.

NOTA: Se gli apparecchi acustici non passano automaticamente al programma telefono, riposizionate il magnete o aggiungetene degli altri.

NOTA: Utilizzare esclusivamente un detergente raccomandato per pulire il telefono

8.3.2 *Utilizzo di Auto-Phone:*

1. Usare il telefono come di consueto.
2. Una breve melodia indicherà che il programma telefonico è attivo.



NOTA: Inizialmente, potreste dover muovere leggermente il ricevitore del telefono per trovare la posizione ottimale per un'attivazione affidabile di Auto-Phone e un buon ascolto al telefono.

NOTA: Se negli apparecchi acustici è attivata la funzione "Gestione asimmetrica del telefono", l'apparecchio acustico sull'orecchio a cui non arriva l'audio del telefono diminuirà automaticamente l'amplificazione.

8.4 Ingresso audio diretto (opzionale)

Potete connettere una presa DAI alla parte inferiore degli apparecchi acustici. E, una volta inserito correttamente, l'apparecchio passa automaticamente alla modalità DAI.



Adattatore per Ingresso audio diretto

La fonte sonora trasmette i suoni agli apparecchi acustici tramite un cavo o un sistema wireless FM¹ alla presa audio.

Per migliorare la consapevolezza spaziale ed essere in grado di udire colleghi, compagni di studio, ecc, è possibile mixare i suoni provenienti dalla presa DAI con quelli provenienti dal microfono.

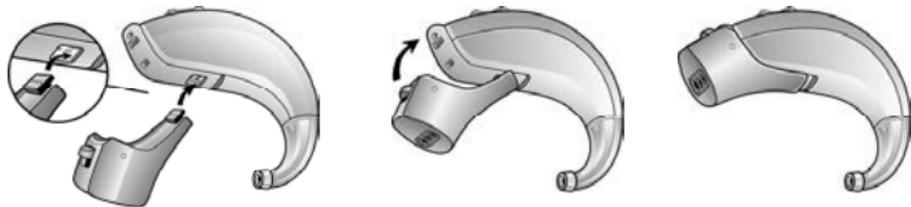


NOTA:L'uso della funzione DAI comporta un maggior consumo della batteria.

¹ Il ricevitore FM è compatibile con tutti i sistemi FM. La frequenza FM può variare da paese a paese. Prima di recarvi all'estero, chiedete consiglio al vostro audioprotesista.

8.4.1 Connessione presa audio diretta (DAI)

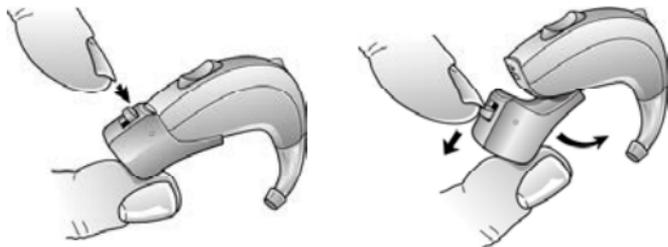
1. Allineare l'estremità della presa DAI con la scanalatura appena sopra il vano batteria e sotto il numero di matricola
2. Una volta in posizione, spostare la presa DAI in direzione del vano batteria.
3. Far scattare gentilmente la presa DAI sull'apparecchio acustico.



Come collegare l'adattatore DAI a Beltone Boost Max, modello 86

8.4.2 Disconnessione presa audio diretta (DAI)

1. Far scorrere il pulsante verso il basso con le unghie.
2. Rimuovere delicatamente l'adattatore DAI dall'apparecchio acustico.



Come rimuovere l'adattatore DAI da Beltone Boost Max, modello 86

8.4.3 Sportellino pila con presa DAI integrata

Per la sostituzione dello sportellino pila standard con presa audio DAI integrata, rivolgetevi al vostro audioprotesista.



Sportellino pila con presa DAI integrata su Beltone Boost Max, modello 95

Selezionare il programma DAI con il pulsante programma o uno dei nostri accessori wireless.



NOTA: Non tutti i modelli supportano la soluzione con sportellino pila con presa DAI integrata. Per ulteriori informazioni sugli accessori, chiedete all'audioprotesista.

NOTA: L'uso della presa DAI comporta un maggior consumo della batteria.

8.5 Modalità aereo (opzionale)



AVVERTENZA: NEL SALIRE A BORDO DI UN AEREO E NELL'ACCEDERE AD UN'AREA DOVE I TRASMETTITORI RF SONO VIETATI, È OBBLIGATORIO DISATTIVARE LA FUNZIONE WIRELESS.

Per abilitare la modalità aereo, procedere nel modo seguente:

1. Per ciascun apparecchio acustico, aprire e chiudere tre volte (aprire-chiudere, aprire-chiudere, aprire-chiudere) lo sportellino pila di ciascun apparecchio acustico entro 10 secondi.
2. Un doppio segnale acustico ripetuto per dieci secondi (♪♪♪♪ ecc.) indica che l'apparecchio acustico è in modalità aereo e non può essere controllato da remoto.

Per abilitare la modalità aereo, procedere nel modo seguente:

1. Aprire e chiudere lo sportellino della batteria di ciascun apparecchio acustico.
2. Un doppio segnale acustico ripetuto per dieci secondi (♪♪ etc.) indica che l'apparecchio acustico è in modalità aereo.



NOTA: Entrambi gli apparecchi acustici devono essere in modalità aereo, anche con la funzione di sincronizzazione abilitata.

NOTA: Una volta riattivata la funzione wireless, è importante attendere altri 15 secondi prima di aprire e chiudere il vano batteria. Durante questi 15 secondi, verrà riattivata la modalità aereo aprendo e chiudendo lo sportellino della batteria.

9 Blocco batteria

L'apparecchio acustico può essere dotato di un sistema di blocco della batteria.

Una volta bloccato lo sportello della batteria, è possibile accendere e spegnere l'apparecchio acustico.

Per cambiare la batteria, occorre sbloccare lo sportello pila.



NOTA: Il sistema di blocco della batteria è particolarmente utile per la sicurezza dei bambini e delle persone con disabilità mentale. Per informazioni e consigli, chiedete all'audioprotesista.

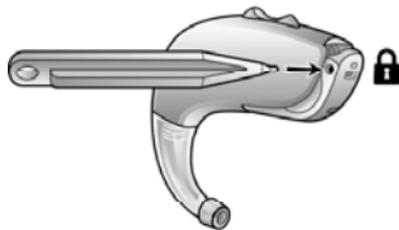
9.1 Beltone Boost Max, modello 86

Usare lo strumento per bloccare o sbloccare lo sportello della batteria.

Per bloccare lo sportellino pila:

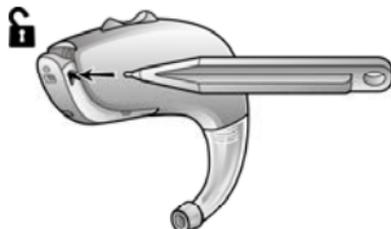


Portare lo sportellino pila in posizione 'off'.



Spostare il cursore da sinistra a destra.

Sbloccare lo sportello pila (per sostituire la batteria):



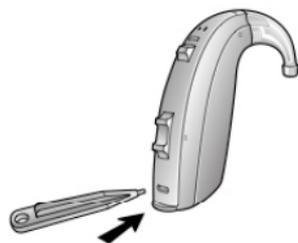
Portare lo sportellino della batteria in posizione OFF. Far scorrere il cursore da destra a sinistra.

Aprire completamente il vano batteria per sostituire la batteria.

9.2 Beltone Boost Max, modello 95

Per bloccare/sbloccare lo sportellino della batteria, usare il dispositivo in dotazione:

Per bloccare lo sportellino della batteria:



Inserire lo strumento direttamente nel sistema di blocco dello sportellino pila.

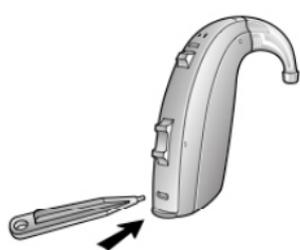


Far scorrere il sistema di blocco verso sinistra.

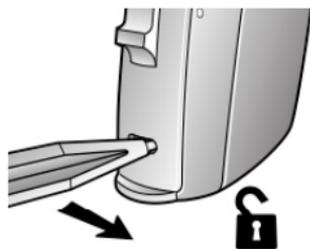


L'indicatore mostra che il dispositivo è in posizione di blocco - apparirà un puntino bianco.

Sbloccare lo sportellino pila (per sostituire la batteria):



Inserire lo strumento direttamente nel sistema di blocco dello sportellino pila.



Far scorrere il sistema di blocco verso destra.



Aprire completamente il vano batteria per sostituire la batteria.

10 **Manutenzione quotidiana**

È importante mantenere l'apparecchio acustico pulito e asciutto.

Ogni giorno, pulire l'apparecchio acustico con un panno morbido o un fazzolettino."

Se gli ingressi del microfono sono ostruiti, pulirli delicatamente con uno spazzolino pulito.





AVVERTENZA: NON FORZARE LO SPAZZOLINO NELL'INGRESSO DEL MICROFONO, POTREBBE DANNEGGIARSI.

AVVERTENZA: NON PULIRE GLI APPARECCHI ACUSTICI CON ALCOL O ALTRI SOLVENTI, PER NON DANNEGGIARE IL RIVESTIMENTO PROTETTIVO.

10.1 Spazzolino (opzionale)

Usare lo spazzolino 3 in 1 per la pulizia quotidiana e la cura delle batterie.

1. Spazzolino - pulizia: Usare lo spazzolino su tutte le superfici e aperture.



2. Scovolino - pulizia: Usare lo scovolino per pulire il peduncolo.
3. Magnete - gestione della batteria: Usare il magnete per sollevare e sostituire la batteria.



NOTA: Non usare lo scovolino per pulire gli ingressi del microfono. Se gli ingressi del microfono si ostruiscono, rivolgersi al proprio audioprotesista.

NOTA: Lo scovolino va usato solo con i peduncoli BTE.

10.2 Pulizia dei peduncoli

1. Prima di iniziare la pulizia, rimuovere peduncolo e tubetto dall'apparecchio acustico.
2. Pulire il peduncolo con un detergente neutro e sciacquare con acqua tiepida.
3. Asciugare il peduncolo completamente. Rimuovere eventuali impurità e residui d'acqua dal tubetto utilizzando una siringa e lo scovolino.



Separare il peduncolo dall'apparecchio acustico.



Usare una siringa per rimuovere eventuali residui d'acqua.

 **NOTA:** Il tubetto dovrebbe essere sostituito ogni tre mesi, e persino più spesso se diventa rigido.

10.3 Pulizia della curvetta metallica

1. Rimuovere peduncolo e tubetto dalla curvetta metallica.
2. Pulire la curvetta metallica con un panno inumidito.



NOTA: Non usare alcol o altri solventi per non danneggiare il rivestimento protettivo.

11 Cura e manutenzione

Per ottenere un'esperienza acustica ottimale e prolungare la vita utile dell'apparecchio acustico, attenersi alle seguenti istruzioni:

1. Tenere gli apparecchi acustici asciutti e puliti.
2. Aprire lo sportellino pila per far asciugare gli apparecchi acustici quando non li si indossa.
3. Strofinare gli apparecchi con un panno morbido dopo l'uso per rimuovere grasso o umidità.
4. Rimuovere gli apparecchi acustici durante l'applicazione di cosmetici, profumi, dopobarba, lacca per capelli e lozioni abbronzanti. Tali prodotti possono scolorire l'apparecchio acustico o penetrare al suo interno, danneggiandolo.
5. Non immergere l'apparecchio acustico in liquidi.
6. Tenerli sempre lontani dal calore eccessivo e dalla luce diretta del sole. Il calore può deformare il guscio, danneggiare i componenti elettronici e rovinare le superfici.
7. Non indossare l'apparecchio acustico nei seguenti casi: quando si nuota, sotto la doccia o quando si fa la sauna.

12 Accessori wireless

Con gli accessori wireless Beltone potete inviare i suoni in streaming dalla TV, dal lettore musicale e da altri dispositivi audio direttamente agli apparecchi acustici Beltone. Potete anche controllare i vostri apparecchi acustici senza indossare dispositivi intermedi.

Per l'elenco degli accessori wireless disponibili, vedere qui sotto:

Beltone Direct TV Link 2 permette di inviare i suoni in streaming dalla TV e virtualmente da qualsiasi altra sorgente audio direttamente agli apparecchi acustici, al livello di volume per voi più adatto.

Beltone Direct Remote Control 2 permette di regolare il volume o di disattivare l'audio degli apparecchi acustici, cambiare programma, e di avere tutte le impostazioni a portata di mano.

Beltone Direct Phone Link 2 invia in streaming le conversazioni telefoniche e i suoni stereo direttamente agli apparecchi acustici, e funge anche da telecomando.

Beltone myPAL Micro è un microfono da far indossare ai vostri amici o colleghi quando volete comunicare con loro. Migliora notevolmente la comprensione del parlato in ambienti rumorosi.

Beltone myPAL Pro funziona come myPAL Micro ma funge anche da microfono da tavolo. Utilizzabile con i sistemi laccio magnetico e FM², e ha un ingresso per mini-jack per ricevere l'audio in streaming dal telefono o dal lettore musicale.



NOTA: Per ulteriori informazioni sulla linea di accessori wireless Beltone, chiedete all'audioprotesista.
NOTA: Per la funzionalità wireless, usare solo accessori wireless Beltone. Per ulteriore assistenza (ad es. riguardo l'accoppiamento), consultare il manuale d'uso degli accessori wireless Beltone.

12.1 Utilizzo degli apparecchi acustici con iPhone, iPad, e iPod touch (opzionale)

Beltone Boost Max è un dispositivo ideato per iPhone e consente una comunicazione e un controllo diretto dell'apparecchio acustico tramite iPhone, iPad, o iPod touch.



NOTA: Per informazioni sulla procedura di abbinamento e l'uso di questi prodotti con gli apparecchi Beltone, contattare il proprio audioprotesista o visitare il nostro sito www.beltone-hearing.com/it-IT

² Richiede un ricevitore FM

13 App per smartphone

L'applicazione deve essere usata esclusivamente con i dispositivi Beltone per i quali è stata creata, e Beltone non si ritiene responsabile se la stessa viene usata con altri dispositivi.

13.1 Utilizzo degli apparecchi acustici Beltone con le applicazioni per smartphone (opzionale)

- Non disabilitare le notifiche dell'app
- Installare gli aggiornamenti per garantire il corretto funzionamento dell'app.



NOTA: Per assistenza nell'abbinamento e l'uso di questi prodotti con il vostro dispositivo Beltone First, contattate il vostro audioprotesista o visitate il nostro sito www.beltone-hearing.com/it-IT

NOTA: Se avete uno smartphone Android³ dotato di Bluetooth, potrete rispondere al telefono utilizzando Beltone Direct Phone Clip+.

³ Per un elenco completo dei dispositivi Android compatibili, rivolgetevi al vostro audioprotesista.

14 Beltone Remote Care™ (opzionale)

Se avete aderito al programma Beltone Remote Care, potete effettuare la regolazione degli apparecchi acustici da remoto, senza dovervi recare nello studio dell'audioprotesista; tutto ciò che vi serve è uno smartphone con collegamento a Internet. Ciò vi garantisce una libertà e una flessibilità senza precedenti:

1. Potete richiedere assistenza da remoto per regolare gli apparecchi acustici e ottenere un fitting più adatto alle vostre esigenze.
Rivolgetevi al vostro audioprotesista o richiedete la regolazione dei programmi e installate le modifiche quando lo desiderate, ovunque siate.
2. Aggiornate gli apparecchi acustici con il software più recente per ottenere le migliori prestazioni possibili.
Potete scaricare e installare gli aggiornamenti del software quando lo volete voi



NOTA: Spegnete gli apparecchi acustici durante la procedura di installazione e aggiornamento.

NOTA: Per delle prestazioni ottimali, prima di applicare le modifiche assicuratevi che gli apparecchi acustici siano connessi all'app Beltone HearMax™ e siano posizionati vicino all'iPhone o allo smartphone Android.

NOTA: Questo servizio è disponibile solo se lo smartphone è connesso a Internet.

NOTA: L'audioprotesista sarà lieto di darvi consigli su Beltone Remote Care, e sul suo funzionamento con l'app Beltone HearMax.

15 Generatore di suoni per acufene (GST)

15.1 Uso previsto del modulo GST

L'apparecchio acustico Beltone può inoltre includere un generatore di suoni, uno strumento da utilizzare in un programma di trattamento dell'acufene.

Il generatore di suoni per acufene è in grado di generare suoni che possono essere regolati secondo le proprie esigenze terapeutiche e preferenze, secondo il parere del proprio medico, audiologo o audioprotesista.

A seconda del programma selezionato sull'apparecchio acustico e dell'ambiente d'ascolto, a volte il suono terapeutico può essere simile a un rumore continuo o intermittente.

15.2 Istruzioni per l'uso del modulo GST

15.2.1 Descrizione del dispositivo

Il Generatore di Suoni per Acufene (GST) è uno strumento di software utilizzato nei programmi di trattamento dell'acufene per alleviare i disturbi del paziente.

15.2.2 Funzionamento del dispositivo

Il modulo GST è un generatore di rumore bianco modulato in frequenza e ampiezza. Il livello del rumore del segnale e la frequenza possono essere regolati secondo le proprie esigenze terapeutiche, secondo il parere del proprio medico, audiologo o audioprotesista.

Il medico, l'audiologo o l'audioprotesista è in grado di modulare il rumore generato, rendendolo più gradevole. Il suono così generato potrà ricordare, ad esempio, il rumore delle onde che si infrangono sulla battigia.

Anche il livello di modulazione e la velocità possono essere configurati in base alle vostre preferenze ed esigenze. Potete chiedere al vostro audioprotesista di abilitare una funzionalità supplementare, che vi consente di selezionare suoni predefiniti che simulano suoni naturali, come il rumore delle onde che si infrangono sulla battigia o dell'acqua che scorre.

Se avete due apparecchi acustici wireless che supportano la funzione di sincronizzazione, potete chiedere al vostro audioprotesista di attivarla. In questo modo, il generatore di suoni per acufene sincronizzerà il suono in entrambi gli apparecchi.

Se l'acufene è per voi un problema solo negli ambienti silenziosi e tranquilli, potete farvi impostare il modulo GST dal vostro medico, audiologo o audioprotesista in modo che sia udibile solo in tali ambienti. Il livello sonoro generale può essere regolato tramite una funzione opzionale di controllo del volume. Il vostro medico, audiologo o audioprotesista prenderà in esame con voi la necessità di effettuare un tale controllo.

Se indossate apparecchi acustici con funzione di sincronizzazione da dispositivo a dispositivo abilitata, il vostro audioprotesista può attivare la funzione di sincronizzazione di monitoraggio ambientale, in modo da regolare automaticamente il livello di rumore GST in entrambi gli apparecchi acustici simultaneamente, a seconda del livello sonoro di fondo.⁹ Inoltre, se l'apparecchio acustico dispone della funzione di controllo del volume, il livello di rumore di fondo monitorato dall'apparecchio acustico e il controllo del volume possono essere utilizzati contemporaneamente per regolare il livello di rumore generato in entrambi gli apparecchi acustici.

15.2.3 Concetti scientifici alla base del dispositivo

Il modulo GST crea un arricchimento sonoro per circondare l'acufene con un suono neutro che è facile da ignorare. L'arricchimento sonoro è un elemento importante nella maggior parte degli approcci terapeutici di gestione dell'acufene, come la terapia di riabilitazione dell'acufene (TRT).

Per aiutare i pazienti ad abituarsi al suono dell'acufene, questo deve essere udibile. Il modulo GST dovrebbe quindi essere impostato ad un livello che gli permetta di confondersi con il suono dell'acufene, in modo che voi possiate udire entrambi i suoni senza provare fastidio.

Nella maggior parte dei casi, il modulo GST può essere impostato in modo da mascherare il suono dell'acufene, offrendo così un sollievo temporaneo grazie all'introduzione di una fonte sonora piacevole e controllabile.

15.2.4 Controllo volume GST

Il generatore sonoro è impostato ad uno specifico livello di volume dall'audioprotesista. All'accensione dell'apparecchio, il volume avrà questa impostazione ottimale. Di conseguenza, dovrebbe essere inutile controllare il volume manualmente.

Tuttavia, la funzione di controllo del volume permette di regolare il volume, o l'intensità dello stimolo, in base alle preferenze dell'utente.

Il controllo del volume è una funzione opzionale del modulo GST che serve a regolare il livello in uscita del generatore di suoni. Per evitare l'uso involontario del dispositivo da parte di bambini o di persone con problemi fisici o mentali, il controllo del volume, se abilitato, deve essere configurato in modo da consentire

esclusivamente una diminuzione del livello in uscita del generatore sonoro.

15.2.5 Uso del modulo GST con le applicazioni per smartphone

L'utente può migliorare il controllo del generatore di suoni per acufene utilizzando i pulsanti di comando dell'apparecchio acustico in modalità wireless tramite un'app di controllo GST per smartphone o dispositivo mobile. Questa opzione è disponibile negli apparecchi acustici supportati, se l'audioprotesista ha abilitato la funzionalità GST durante il fitting dell'apparecchio acustico.

Per poter utilizzare le app per smartphone, l'apparecchio acustico deve essere connesso allo smartphone o a un dispositivo mobile.



NOTA: Per poter utilizzare le app per smartphone, l'apparecchio acustico deve essere connesso allo smartphone o a un dispositivo mobile.

15.3 Dati tecnici

15.3.1 Tecnologia del segnale audio

Digitale:

15.3.2 Suoni disponibili

Il segnale di rumore bianco può essere configurato nei modi seguenti:

Il segnale di rumore bianco può essere modulato in ampiezza con una profondità di attenuazione fino a 14dB.

- Filtro passa alto:	- Filtro passa basso:
500 Hz	2,000 Hz
750 Hz	3,000 Hz
1,000 Hz	4,000 Hz
1,500 Hz	5,000 Hz
2,000 Hz	6,000 Hz

15.3.3 *Raccomandazioni per l'uso del generatore di suoni per acufene*

Il generatore di suoni deve essere utilizzato solo secondo quanto prescritto dal medico, dall'audiologo o dell'audioprotesista. Per evitare danni permanenti all'udito, dovrà essere fatto un uso massimo giornaliero del dispositivo in base al livello del suono generato.

In caso di comparsa di effetti collaterali dovuti all'uso del generatore sonoro, quali vertigini, nausea, mal di testa, diminuzione percepita della funzione uditiva o aumento della percezione dell'acufene, interrompere l'uso del generatore sonoro e consultare un medico.

La popolazione target è principalmente la popolazione adulta, di età superiore ai 18 anni. Il prodotto può essere usato anche da bambini di 5 anni o più. I bambini o le persone con problemi fisici o mentali dovranno essere assistiti da un medico, audiologo, audioprotesista o tutore per inserire o togliere il dispositivo.

15.3.4 Avviso importante per i potenziali utilizzatori di generatore di suoni per acufene

Il mascheratore per acufeni è un dispositivo elettronico che genera suoni di sufficiente intensità e ampiezza di banda da mascherare i rumori interni. Viene anche utilizzato come ausilio per udire i rumori esterni e il parlato.

Secondo le buone pratiche mediche, un utente che soffra di acufene deve essere visitato da un medico autorizzato (preferibilmente uno specializzato in malattie dell'orecchio) prima di utilizzare un generatore di suoni per acufene. I medici specializzati nelle malattie dell'orecchio vengono spesso detti otorinolaringoiatri, otologi o otorinolaringologi.

L'obiettivo di una visita medica è di identificare e curare tutti i problemi curabili dal punto di vista medico che possano interessare l'udito prima di ricorrere a un apparecchio acustico.

Il generatore di suoni è uno strumento che genera suoni, da utilizzare ricevendo la giusta assistenza e consulenza e/o in un programma di trattamento dell'acufene.



15.4 Avvertenze relative al Generatore di suoni per acufene

1. I generatori di suoni possono essere pericolosi se utilizzati in maniera impropria.
2. I generatori di suoni devono essere utilizzati solo secondo quanto prescritto dal medico, dall'audiologo o dell'audioprotesista.
3. I generatori sonori non sono giocattoli e devono essere tenuti fuori dalla portata di chiunque (specialmente i bambini e gli animali) possa danneggiarsi usandoli.

15.4.1 *Precauzioni per l'uso del modulo GST*

1. In caso di comparsa di effetti collaterali dovuti all'uso del generatore sonoro, quali vertigini, nausea, mal di testa, diminuzione percepita della funzione uditiva o aumento della percezione dell'acufene, interrompere l'uso del generatore sonoro e consultare un medico.
2. Per evitare l'uso involontario del dispositivo da parte di bambini o di persone con problemi fisici o mentali, il controllo del volume, se abilitato, deve essere configurato in modo da consentire esclusivamente una diminuzione del livello in uscita del generatore sonoro.
3. Il controllo del volume è una funzione opzionale del modulo GST che serve a regolare il livello in uscita del generatore di suoni.
4. I bambini o le persone con problemi fisici o mentali devono indossare il dispositivo sotto la supervisione di un tutore.

15.4.2 *Avvertenze GST per gli audioprotesisti*

L'audioprotesista è tenuto a consigliare ai futuri utenti di consultare prontamente un medico autorizzato (preferibilmente uno specialista dell'udito) prima di impostare l'apparecchio, se l'audioprotesista determina tramite indagini, effettiva osservazione o l'esame di qualsiasi altra informazione disponibile riguardante l'utente stesso che quest'ultimo soffre di uno qualsiasi dei seguenti problemi:

1. Deformità congenita o traumatica visibile dell'orecchio;
2. Precedenti di drenaggio attivo dall'orecchio negli ultimi 90 giorni;
3. Precedenti di perdita dell'udito improvvisa o rapida negli ultimi 90 giorni.
4. Capogiri acuti o cronici;
5. Perdita unilaterale dell'udito manifestatasi improvvisamente o recentemente negli ultimi 90 giorni.

6. Differenza di soglia audiometrica tra via aerea e via ossea pari o superiore a 15 decibel a 500 hertz (Hz), 1.000 Hz, e 2.000 Hz.
7. Evidenti manifestazioni di notevole accumulo di cerume o presenza di corpo estraneo nel condotto uditivo.
8. Dolore o fastidio all'orecchio.



ATTENZIONE: Il livello massimo di uscita del generatore di suoni per acufene rientra nel range che può causare ipoacusia, secondo i regolamenti OSHA. In conformità con le raccomandazioni NIOSH, non usare il generatore del suono per più di otto (8) ore al giorno quando è impostato a 85db SPL o a un livello superiore. Non usare il generatore del suono per più di due (2) ore al giorno quando è impostato a 90db SPL, o a un livello superiore. In nessun caso il generatore sonoro deve essere usato impostato a livelli che causano disagio.

16 Avvertenze generali

1. Se l'apparecchio è rotto, non deve essere usato.
2. Consultare un medico se si scoprono corpi estranei nel condotto uditivo, in caso di irritazioni cutanee, o se l'utilizzo dell'apparecchio acustico determina una produzione eccessiva di cerume.
3. Diversi tipi di radiazione (ad esempio scannografia NMR, MRI o CT) possono danneggiare l'apparecchio. Prima di esporsi alle radiazioni o altri esami simili, togliersi l'apparecchio acustico. Gli altri tipi di radiazioni (sistemi antifurto, sistemi di sorveglianza di un locale, apparecchiature radio e telefoni cellulari) contengono meno energia e non risultano dannosi per l'apparecchio. Possono però influenzare momentaneamente la qualità acustica o determinare l'emissione temporanea di suoni anomali dagli apparecchi.
4. Evitare di indossare l'apparecchio in miniere o altre aree esplosive, a meno che tali aree non siano certificate per l'utilizzo di apparecchi acustici.
5. Non consentire ad altri di utilizzare l'apparecchio. Altrimenti si rischia di danneggiare l'apparecchio acustico o l'udito dell'altra persona.
6. L'utilizzo dell'apparecchio da parte di bambini o disabili mentali deve essere costantemente monitorato, al fine di garantirne la sicurezza. L'apparecchio contiene componenti di piccole dimensioni che potrebbero essere ingerite dai bambini. Ricordarsi di sorvegliare i bambini quando utilizzano l'apparecchio acustico.
7. Gli apparecchi devono essere utilizzati solo secondo quanto prescritto dell'audioprotesista. Un utilizzo improprio può causare perdite d'udito improvvise e permanenti.
8. Avvertenza per l'audioprotesista: Prestare particolare attenzione nel selezionare ed effettuare il fitting di apparecchi acustici con livello di pressione sonora massimo superiore a 132dB SPL con orecchio artificiale occluso IEC 60711:1981. L'udito residuo può venire ulteriormente danneggiato.
9. Nel salire a bordo di un aereo o nell'accedere a un'area dove i trasmettitori RF sono vietati, la fun-

zionalità wireless deve essere disattivata. Disattivare la funzionalità wireless utilizzando la modalità aeroplano nelle aeree dove le emissioni a radiofrequenze sono proibite.

10. I dispositivi esterni collegati alla presa elettrica devono rispondere ai requisiti di sicurezza secondo le norme IEC 60601-1-1, IEC 60065, o IEC 60950-1, come richiesto (connessione cablata, ad es. Hi-PRO, SpeedLink).

17 **Avvertenze generali- Apparecchi acustici wireless**

1. Quando è attivata la funzione wireless, il dispositivo utilizza trasmissioni codificate digitali a bassa potenza per comunicare con altri dispositivi wireless. Nonostante sia improbabile, gli apparecchi elettronici nelle vicinanze potrebbero risentirne. In tal caso, allontanare l'apparecchio acustico dal dispositivo elettronico interessato.
2. Quando si utilizza la funzionalità wireless e i dispositivi vengono interessati da interferenze elettromagnetiche, allontanarli dalla sorgente.
3. Per la funzionalità wireless, usare solo accessori wireless Beltone. Per ulteriore assistenza, fare riferimento al manuale d'uso relativo agli accessori wireless.
4. Connettere esclusivamente apparecchi acustici Beltone ad accessori wireless Beltone destinati e adatti ad essere utilizzati con apparecchi acustici Beltone.

18 Avvertenze Auto Phone

1. Tenere i magneti lontano da animali domestici, bambini e persone con problemi mentali.
2. In caso di ingestione di un magnete, rivolgersi al medico
3. Il magnete Auto-Phone può interferire con dispositivi medici / sistemi elettronici sensibili. Rivolgersi al produttore per informazioni sulle misure di sicurezza appropriate da adottare quando si usa la soluzione Auto Phone vicino a tali dispositivi / apparecchi sensibili (pacemaker e defibrillatori).
4. In mancanza di indicazioni del produttore, si consiglia di tenere sempre il magnete o il telefono dotato di magnete a una distanza minima di 30 cm dai dispositivi sensibili al campo magnetico (ad es. pacemaker).

18.1 Avvertenze Auto Phone

1. In caso di perdita frequente del segnale o rumori durante le conversazioni telefoniche, spostare il magnete [Auto Phone] in posizione diversa sul ricevitore telefonico.
2. Utilizzare esclusivamente magneti forniti da Beltone.

19 Avvertenze sulle batterie

Le batterie contengono sostanze pericolose e devono essere smaltite con attenzione, nell'interesse della vostra sicurezza nonché dell'ambiente. Nota importante:

1. Tenere le batterie lontano da animali domestici, bambini e persone con problemi mentali
2. Non mettere le batterie in bocca.
3. In caso di ingestione, rivolgersi immediatamente ad un medico, in quanto la batteria è nociva alla salute.
4. Non ricaricare le batterie zinco-aria - potrebbero perdere o esplodere.
5. Evitare di smaltire le batterie bruciandole.
6. Le batterie usate sono dannose per l'ambiente. Smaltirle nel rispetto delle normative locali, oppure restituirle all'audioprotesista
7. Se si prevede di non usare l'apparecchio acustico per molto tempo, togliere la batteria dal vano batteria per evitare perdite.
8. Se le batterie non sono inserite correttamente, il dispositivo non funzionerà e le batterie potrebbero surriscaldarsi. In tal caso, rimuovere le batterie.

20 Uso previsto delle app per smartphone

L'applicazione deve essere usata esclusivamente con i dispositivi Beltone per i quali è stata creata, e Beltone non si ritiene responsabile se la stessa viene usata con altri dispositivi.

21 **Note importanti sulla ricezione FM**

1. Non usare due trasmettitori sullo stesso canale FM.
2. Non usare acqua o liquidi per pulire il ricevitore FM.
3. Non usare il trasmettitore FM nelle aree dove è vietata la trasmissione FM, per esempio negli aeroplani.
4. Vi ricordiamo che i segnali FM possono essere rilevati e ascoltati da altri ricevitori.
5. Prima di usare il sistema in un altro paese, chiedere al proprio audioprotesista se il vostro canale radio è consentito in quel paese.
6. Il ricevitore e il trasmettitore FM possono essere riparati solo presso un centro di assistenza autorizzato.

22 **Avvertenze per gli audioprotesisti (solo USA)**

L'audioprotesista è tenuto a consigliare ai futuri utenti di consultare prontamente un medico autorizzato (preferibilmente uno specialista dell'udito) prima di impostare l'apparecchio, se l'audioprotesista determina tramite indagini, effettiva osservazione o l'esame di qualsiasi altra informazione disponibile riguardante l'utente stesso che quest'ultimo soffre di uno qualsiasi dei seguenti problemi:

1. Deformità congenita o traumatica visibile dell'orecchio;
2. Precedenti di drenaggio attivo dall'orecchio negli ultimi 90 giorni;
3. Precedenti di perdita dell'udito improvvisa o rapida negli ultimi 90 giorni.
4. Capogiri acuti o cronici;
5. Perdita unilaterale dell'udito manifestatasi improvvisamente o recentemente negli ultimi 90 giorni.
6. Differenza di soglia audiometrica tra via aerea e via ossea pari o superiore a 15 decibel a 500 hertz (Hz), 1.000 Hz, e 2.000 Hz.
7. Evidenti manifestazioni di notevole accumulo di cerume o presenza di corpo estraneo nel condotto uditivo.
8. Dolore o fastidio all'orecchio.

23 Avviso importante per i potenziali utilizzatori di apparecchi acustici (solo USA)

Secondo le buone pratiche mediche, un utente che soffra di perdita d'udito deve essere visitato da un medico autorizzato (preferibilmente uno specializzato in malattie dell'orecchio) prima di utilizzare un apparecchio acustico. I medici specializzati nelle malattie dell'orecchio vengono spesso detti otorinolaringoiatri, otologi o otorinolaringologi. L'obiettivo di una visita medica è di identificare e curare tutti i problemi curabili dal punto di vista medico che possano interessare l'udito prima di ricorrere a un apparecchio acustico.

Una volta effettuata la visita, il medico vi consegnerà una dichiarazione scritta in cui si attesta che la perdita dell'udito è stata clinicamente valutata e che voi siete idonei per l'apparecchio acustico. Il medico vi invierà da un audiologo o da un audioprotesista, a seconda del caso, per una valutazione della vostra capacità uditiva.

L'audiologo o audioprotesista valuterà la vostra capacità uditiva con e senza l'apparecchio acustico. In base a tale valutazione, l'audiologo o audioprotesista selezionerà e applicherà l'apparecchio acustico più adatto alle vostre necessità specifiche.

Se avete dubbi o riserve circa la vostra capacità di adattarvi all'apparecchio acustico, informatevi sulla disponibilità di un programma di affitto con opzione d'acquisto. Molti audioprotesisti offrono programmi che permettono agli utenti di avere l'apparecchio acustico in prova per un certo periodo di tempo, pagando una tariffa nominale; allo scadere del periodo di prova, l'utente potrà decidere se acquistare o no il prodotto.

La legge federale statunitense limita la vendita degli apparecchi acustici ai pazienti che hanno ricevuto una valutazione medica da parte di un medico autorizzato. In base alla legge federale statunitense, un adulto pienamente informato può firmare un atto di rinuncia in cui, per motivi religiosi o personali, egli dichiara di

non potersi sottoporre alla visita medica. L'esercizio di tale diritto di rinuncia non è nell'interesse della vostra salute ed è fortemente sconsigliato.

23.1 **Bambini con ipoacusia (solo USA)**

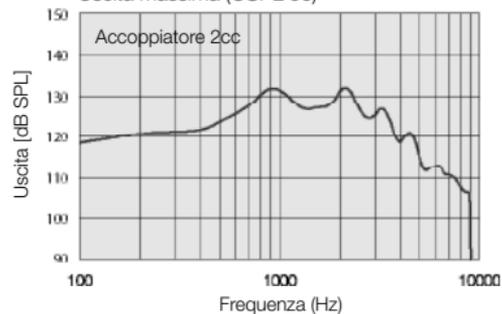
Oltre ad ottenere la valutazione clinica di un medico, un bambino con ipoacusia dovrebbe essere visitato da un audiologo che ne segua anche la riabilitazione, poiché l'ipoacusia può causare problemi allo sviluppo linguistico, educativo e sociale del bambino. Un audiologo è un professionista qualificato che dispone di formazione ed esperienza appropriate per la valutazione clinica e la riabilitazione di un bambino con perdita uditiva.

24 Dati tecnici

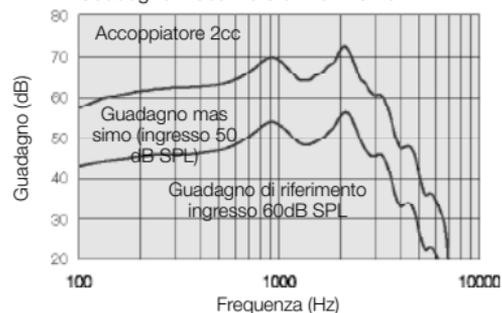
Modelli: BBM86-DWH

Guadagno di riferimento (ingresso 60 dB SPL)	HFA	52	dB
Guadagno massimo (ingresso 50 dB SPL)	HFA	73 68	dB
Uscita massima (ingresso 90 dB SPL)	HFA	132 129	dB SPL
Distorsione armonica totale	500 Hz	0.8	%
	800 Hz	0.6	
	1,600 Hz	0.4	
Sensibilità bobina telefonica/Telecoil (SPLIV @31.6 mA/m)	HFA	112	dB SPL
Rumore ingresso equivalente		23	dB SPL
Gamma di frequenza (DIN 45605/ANSI)		100-4,740	Hz
Consumo batteria		1.2/1.4	mA

Uscita massima (OSPL 90)

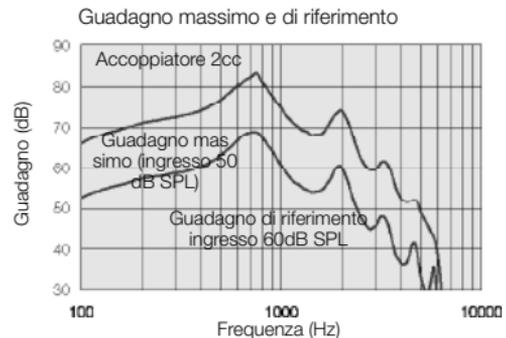
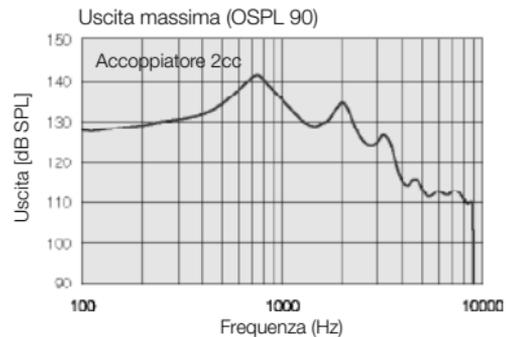


Guadagno massimo e di riferimento



Modelli: BBM95-DW

Guadagno di riferimento (ingresso 60 dB SPL)	HFA	54	dB
Guadagno massimo (ingresso 50 dB SPL)	HFA	83 69	dB
Uscita massima (ingresso 90 dB SPL)	HFA	141 131	dB SPL
Distorsione armonica totale	500 Hz	4.0	%
	800 Hz	0.7	
	1,600 Hz	0.9	
Sensibilità bobina telefonica/Telecoil (SPLIV @31.6 mA/m)	HFA	116	dB SPL
Rumore ingresso equivalente		26	dB SPL
Gamma di frequenza (DIN 45605/ANSI)		100-5,860	Hz
Consumo batteria		1.3/3.3	mA



25 Guida alla risoluzione dei problemi

SINTOMO	CAUSA
Feedback, 'fischi'	L'apparecchio acustico è inserito correttamente?
	Il volume è molto alto?
	Il tubetto in plastica o il peduncolo sono ostruiti o rotti?
	State tenendo un oggetto (ad esempio un cappello, il ricevitore del telefono) troppo vicino a un apparecchio?
	Avete l'orecchio ostruito dal cerume?
Nessun suono	L'apparecchio acustico è acceso?
	L'apparecchio acustico è in modalità bobina telefonica?
	La batteria è installata nell'apparecchio?
	La batteria è ancora buona?
	Il tubetto in plastica o il peduncolo sono ostruiti o rotti?
	Avete l'orecchio ostruito dal cerume?

POSSIBILE RIMEDIO

Reinserirlo

Diminuirlo

Sostituirli o prendere appuntamento con l'audioprotesista

Allontanare la mano o creare ulteriore spazio tra l'apparecchio e l'oggetto

Prendere appuntamento col medico

Accenderlo

Passare al programma microfono

Inserire una batteria nuova.

Inserire una batteria nuova

Pulirli o sostituirli

Prendere appuntamento col medico

SINTOMO	CAUSA
Il suono è distorto, farfugliante o debole?	La batteria è scarica?
	La batteria è sporca?
	La batteria è vecchia?
	Il tubetto in plastica o il peduncolo sono ostruiti o rotti?
	L'apparecchio si è inumidito?
La batteria si scarica molto velocemente	Avete lasciato l'apparecchio acustico acceso a lungo?
	La batteria è vecchia?

POSSIBILE RIMEDIO

Sostituirla con una nuova

Pulirla o sostituirla con una nuova

Sostituirla con una nuova

Prendere appuntamento con l'audioprotesista

Utilizzare un essiccatore

Ricordatevi sempre di spegnere l'apparecchio acustico quando non lo utilizzate, ad es. durante la notte

Verificare la data sulla confezione della batteria

Ricordatevi sempre di spegnere l'apparecchio acustico quando non lo utilizzate, ad es. durante la notte. Verificare la data sulla confezione della batteria

26 Dichiarazione

Questo apparecchio è conforme alla Parte 15 della normativa FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni:

1. Questo dispositivo non può causare interferenze dannose.
2. Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese quelle che possono causare funzionamento indesiderato.



NOTA:Questo apparecchio è stato testato e trovato conforme ai limiti previsti per un dispositivo digitale di Classe B, in conformità alla parte 15 delle Normative FCC e ISED. Questi limiti sono progettati per offrire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose in impianti domestici. Questo apparecchio genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non installato e utilizzato in ottemperanza alle istruzioni può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non ci sono garanzie che non si verificheranno interferenze in un impianto particolare. Se questo apparecchio dovesse causare interferenze dannose alla ricezione radiofonica o televisiva, il che può essere determinato spegnendolo e riaccendendolo, l'utente è incoraggiato a correggere l'interferenza tramite una o più delle seguenti contromisure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione.
- Aumentare la separazione tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura a una presa o a un circuito diverso rispetto a quello a cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV specializzato per assistenza.
- Le modifiche o i cambiamenti possono annullare l'autorità dell'utente di utilizzare l'apparecchiatura.

I prodotti sono conformi ai seguenti requisiti normativi:

- Nella UE il dispositivo è conforme ai Requisiti Essenziali secondo l'Allegato I alla Direttiva del Consiglio 93/42/CEE per i dispositivi medici (DDM)
- Beltone A/S dichiara altresì che le apparecchiature radio del tipo LO85 e LO90 sono conformi alla Direttiva 2014/53/EU. Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: www.beltone-hearing.com/en/declarations
- Negli Stati Uniti: FCC CFR 47 Parte 15, paragrafo C.
- Altri requisiti normativi identificati applicabili in paesi esterni all'UE e agli USA. Per queste aree fare riferimento ai requisiti nazionali locali.
- In Canada: questi apparecchi acustici sono certificati secondo la normativa ISED.
- Conformità alla legge giapponese sulle trasmissioni radio e sulle società di telecomunicazioni. Questo dispositivo è garantito in base alla legge giapponese sulle trasmissioni radio (電波法) e sulle società di telecomunicazione (電気通信事業法) È vietato modificare il dispositivo (in caso contrario, il numero di identificazione assegnato sarà invalidato)

Questo dispositivo funziona nel range di frequenza di 2,4 GHz - 2.48 GHz.

Il dispositivo include un trasmettitore RF che opera nel range di frequenza di 2.4 GHz - 2.48 GHz.

La potenza di uscita RF nominale trasmessa è di 0 dBm.

Gli apparecchi acustici retroauricolari (BTE) del tipo LO85 con FCC ID X26LO85, numero IC 6941C-LO85 e con batteria 13 sono disponibili nei seguenti modelli:

BBM1786-DWH BBM986-DWH BBM686-DWH

Gli apparecchi acustici retroauricolari Super Power (SP BTE) del tipo LO90 con FCC ID X26LO90, numero IC 6941C-LO90 e con batteria 675 sono disponibili nei seguenti modelli:

BBM1795-DW BBM995-DW BBM695-DW

Il numero identificativo per i modelli sopra menzionati si trova dietro lo sportello del vano batteria, come illustrato a pagina 8-9.

27 Garanzia e riparazioni

Qualsiasi apparecchio acustico digitale Beltone è coperto da garanzia internazionale in caso di difetti di manodopera o dei materiali, secondo quanto descritto nella documentazione di garanzia applicabile. Nella sua politica dei servizi, Beltone s'impegna a garantire una funzionalità almeno equivalente all'apparecchio acustico originale. Come firmatario dell'iniziativa Global Compact delle Nazioni Unite, Beltone è impegnata a fare tutto ciò in linea con le migliori pratiche di ecologia ambientale. Gli apparecchi acustici quindi, a discrezione di Beltone, possono essere sostituiti da nuovi prodotti o da prodotti prodotti con componenti nuovi o di seconda mano riutilizzabili, oppure riparati con ricambi nuovi o rimessi a nuovo. Il periodo di garanzia degli apparecchi acustici è specificato sulla scheda di garanzia, fornita dall'audioprotesista.

Se l'apparecchio acustico Beltone richiede riparazioni, contattare l'audioprotesista per assistenza. Se l'apparecchio acustico digitale Beltone presenta anomalie funzionali, deve essere riparato da un tecnico qualificato. Evitare di cercare di aprire l'involucro dell'apparecchio acustico, poiché ciò renderà nulla la garanzia.

28 Informazioni sulle prove di temperatura, trasporto e conservazione

Gli apparecchi acustici Beltone sono soggetti a diverse prove di temperatura e a cicli di riscaldamento in umidità tra -25 C e +70 C secondo gli standard interni e industriali.

Durante il trasporto o l'immagazzinamento, la temperatura non deve superare i valori limite di -20° C e 60° C e un'umidità relativa di 90% RH senza condensa (per un tempo limitato). Una pressione dell'aria compresa tra 500 e 1,100 hPa (mBar) è appropriata.



Beltone Boost Max è compatibile con iPhone 8 Plus, iPhone 8, iPhone 7 Plus, iPhone 7, iPhone 6s Plus, iPhone 6s, iPhone 6 Plus, iPhone 6, iPhone SE, iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPad Pro (10.5 pollici), iPad Pro (12.9 pollici), iPad Pro (9.7 pollici), iPad Air 2, iPad Air, iPad mini 4, iPad mini 3, iPad mini 2, iPad mini, iPad (di 5a generazione), iPad (di 4a generazione), iPod touch (di 6a generazione) e iPod touch (di 5a generazione) con sistema operativo iOS 8.0 o versione superiore. Apple, il logo Apple, iPhone, iPad Pro, iPad Air, iPad mini, iPad e iPod touch sono marchi commerciali di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri paesi.

© 2017 GN Hearing Care Corporation. Tutti i diritti riservati Beltone è un marchio commerciale di GN Hearing Care Corporation. Apple, il logo Apple, iPhone, iPad Pro, iPad Air, iPad mini, iPad e iPod touch sono marchi commerciali di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri paesi. Android è un marchio commerciale di Google Inc. Il marchio e la parola Bluetooth sono marchi commerciali registrati di Bluetooth SIG, Inc.



Made for iPod/iPhone/iPad” significa che un accessorio elettronico è stato progettato per essere collegato specificatamente a iPhone, iPad, e iPod ed è stato certificato dallo sviluppatore per soddisfare gli standard di prestazione di Apple. Apple non è responsabile del funzionamento di questo dispositivo o della sua conformità agli standard normativi e di sicurezza. Nota: l'utilizzo di questo accessorio con iPhone, iPad o iPod può influire sulle prestazioni wireless.

29 Avvertenze

La sezione Avvertenze contiene informazioni importanti che devono essere perfettamente comprese e seguite in ogni momento.

La mancata osservanza di tali istruzioni può causare gravi lesioni personali e/o danni alle attrezzature. Prestare attenzione alle informazioni informazioni contrassegnate dai seguenti simboli di avvertenza:



ATTENZIONE indica una situazione che può comportare lesioni gravi



AVVERTENZA evidenzia situazioni che possono causare infortuni minori e moderati



Suggerimenti su come usare al meglio il vostro apparecchio acustico



L'apparecchio comprende un trasmettitore RF



Per qualsiasi informazione riguardante lo smaltimento dell'apparecchio acustico, rivolgersi al proprio audioprotesista



Per qualsiasi informazione riguardante lo smaltimento dell'apparecchio acustico, rivolgersi al proprio audioprotesista

Parti del presente software sono state scritte da Kenneth MacKay (micro-ecc) e sono concesse in licenza ai seguenti termini e condizioni:

Copyright (c) 2014, Kenneth MacKay. Tutti i diritti riservati

La redistribuzione e l'utilizzo nei moduli origine e binari, con o senza modifica, sono consentiti purché siano soddisfatte le seguenti condizioni:

- Le redistribuzioni del codice origine devono mantenere l'avviso relativo al copyright riportato sopra, questo elenco delle condizioni e la seguente limitazione di responsabilità.
- Le redistribuzioni nel modulo binario devono riportare l'avviso relativo al copyright riportato sopra, questo elenco delle condizioni e la seguente limitazione di responsabilità nella documentazione e/o altri materiali forniti con la distribuzione.

IL SOFTWARE È FORNITO DAI TITOLARI E COLLABORATORI DEL COPYRIGHT "COSÌ COM'È" E NON VIENE RILASCIATA ALCUNA GARANZIA, ESPLICITA O IMPLICITA, INCLUSE, IN VIA ESEMPLIFICATIVA, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E ADEGUATEZZA PER UN DETERMINATO USO. IN NESSUN CASO IL TITOLARE E I COLLABORATORI DEL COPYRIGHT SARANNO RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI DIRETTI, INDIRETTI, INCIDENTALI, SPECIALI, ESEMPLARI O CONSEGUENZIALI (INCLUSI, MA NON SOLO, APPALTI DI BENI O SERVIZI; MANCATO USO,

PERDITA DI DATI O PROFITTI; O INTERRUZIONE DELL'ATTIVITÀ) A PRESCINDERE DALLA LORO CAUSA, CHE SIA DURANTE UN CONTRATTO O A CAUSA DI UN TORTO (NEGLIGENZA INCLUSA, O ALTRO) DERIVANTI DALL'USO DI QUESTO SOFTWARE, ANCHE SE INFORMATI DELLA POSSIBILITÀ DI DETTI DANNI.



Per qualsiasi problema legato alla Direttiva sui Dispositivi medici UE 93/42/EEC, o alla Direttiva sulle apparecchiature radio 2014/53/EU, rivolgersi a Beltone A/S.

Italia

GN Hearing S.r.l.
Via Nino Bixio, 1/B
35036 Montegrotto Terme (Padova)
Tel.: 049 8911 511
Fax: 049 8911 450
info@gnhearing.it
beltone-hearing.com/it-IT

Sede centrale internazionale

Beltone A/S
Lautrupbjerg 7
DK-2750 Ballerup, Denmark
Tel.: +45 45 75 11 11
beltone-hearing.com
CVR no. 55082715

